

YANSHUF Hebrew -English Dictionary * Issue No. 229

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

goods, merchandise - סחורות
Far East - מזרח רחוק - דרך - via
cooperation - שיתוף פעולה - ריקים - empty (pl)
totally - לגמרי - סיום - end, finish
to fill - למלא - תיירים - tourists
rooms - חדרים - ריקים - empty (pl)
again - שוב - שביטה - strike
ministry, office - משרד - רישוי - licensing
protesting (pl) - מוחים - פגיעה - harm
rights - זכויות - תוצאה - result
licenses - רישיונות - נהיגה - driving
to pass - לעבור - בחינות - tests
was published - התפרסם - מרגל - spy
information - מידע - גילו - found out (pl)
was put in - הוכנס - כלא - jail
is planning (f) - מתכננת

עמוד 4

האם אוקראינה תחולק?

(will) be divided (f) - תחולק - מבססים - are establishing
hold - אחיזה - רוב - most
is happening (f) - מתרחשת - חצי אי - peninsula
bases (of) - בסיסי - מערב - west
activity - פעילות - מעשה - act
violence - אלימים - מנסות - are trying (f)
to resolve - לפתור - משבר - crisis
manner - צורה - לא מתכוונים - don't intend (pl)
to give up - לוותר - בינתיים - in the meantime
despite - למרות - הצהרות - declarations

give up - לוותר - מדובר - talking about
a few - מעט - משקטים - serve (pl)
situation - מצב - אחריות - responsibility
society - חברה - מאוחדת - unified (f)

עמוד 3

חדשות בקצרה

assistance - עזרה - תושבי - residents (of)
tell (pl) - ספרו - מנהרות - tunnels
digs, digging - חפירה - לכיוון - in the direction of
believe (pl) - מאמינים - שקט - quiet
war, fight - מלחמה - נגד - against
are worried - מודאגים - גוברת - is growing (f)
need (pl) - צרכים - הגנה - protection
lost - איבד - עין - eye
cap, firecracker, explosive - נפץ - לא-חוקי - illegal
stupid - טיפשי - מסים - taxes
products (of) - מוצרי - יופחתו - will be reduced (pl)
decided - החליט - אוצר - treasury
to cause - לגרום - מגדילה - increases (f)
export - ייצוא - לגוון - to vary, diversify
markets - שווקים - להתבסס - to be based
רק - only, solely - יצואנים - exporters
spoiled, rotten - מקולקל - גני ילדים - kindergartens
complained (pl) - התלוננו - סובלים - are suffering
stomachaches - כאבי בטן - משרד - ministry, office
health - בריאות - גילו - found (pl)
port - נמל - ישרת - will serve

להראות - to show - מתקדמים - are advanced
are sophisticated - משוכללים - אולם - however
לא ממש - didn't really

אף מפלצת לא בסכנה

אף - no - מפלצת - Mifletzet, monster
בסכנה - in danger - תושבים - residents
החלו - began (pl) - למען - for, in favor of
מפורסמת - famous (f) - טוענים - claim (pl)
עירייה - municipality - להרוס - to destroy
מתכננים - planning (pl) - נוצר - was created
מצב - situation - אזרחים - citizens
נלחמים - are fighting - ללא סיבה - for no reason
סתם - just, for no reason - כועסים - get angry (pl)
כדאי - it's worth, should - מציאות - reality

משולחן העורך

בעיה - problem - הפגנה - demonstration
ענקית - giant (f) - נגד - against
גיוס - draft, enlistment - מגזר - section
מאורגן - organized - רבנים - rabbis
מנהיגים - leaders - דורשים - demand (pl)
לאחרונה - recently - חוק - law
מחייב - requires - מתנגדים - oppose (pl)
לטענתם - they claim - בלי - without
ביטחון - security - אחוזים - percent
רשומים - are listed - ישיבות - Talmudic colleges
אלא - rather - מחפשים - looking (pl)
קלה - easy (f) - אסור - mustn't, can't

עמוד 1

האם אוקראינה תחולק?

תחולק - will be divided (f) - מהפכה - revolution
חצי אי - peninsula - קרים - Crimea
דורשות - are demanding (f) - לצאת - to leave
לפתור - to resolve - בעיה - problem
בדרכי שלום - peacefully

השדות התמלאו בכלניות

שדות - fields - התמלאו - filled with (pl)
למרות - despite - חורף - winter
יבש - dry - טבע - nature
ליהנות - to enjoy

מה קרה למטוס המלזי?

מטוס - plane - גרם - caused
להתרסק - to crash - מומחים - experts
תעופה - aviation, flight - מנסים - trying (pl)
הסברים - explanations - שונים - different (pl)
אך - but, however - באמת - really
ארגוני - organizations (of) - ביטחון - security
ריגול - espionage, spying - קשר - connection

עמוד 2

קוראים כותבים

לא הצליחו - didn't succeed (pl) - לשכנע - to convince
התעניין - was interested - אמצעי - means (of)
ביטחון - security - רשלנות - negligence
למרות - despite - רב - long, lot
בזבזו - wasted (pl) - מוכנים - ready (pl)
חדרי - rooms (of) - חיבור - connection
שירותים - bathrooms - לא התאימו - weren't suitable

eyes (of) - עיני
are turned (f) - מופנות
towards - לכיוון
area, territory - שטח
belongs to - שייך
Soviet Union - ברית המועצות
continued (pl) - המשיכו
to operate - להפעיל
port - נמל
military - צבאי
are located (f) - נמצאות
submarines - צוללות
sail (f, pl) - שטות
residents - תושבים
back - חזרה
west - מערב
wholeness - שלמות
including - כולל
experts - מומחים
in the end - בסופו של דבר
part - חלק
additional (pl) - נוספים
ג'יסר א-זרקא רוצה להשתנות
to change - להשתנות
village - כפר
fishermen - דייגים
shore (of) - שפת
residents - תושבים
deal (in) - עוסקים
outside - מחוץ
crime - פשיעה
has lessened (f) - התמעטה
nevertheless - למרות זאת
attitude - יחס
towards - כלפי
negative - שלילי
at all - כלל
has changed - השתנה
totally - לגמרי
pleasant - נעים
lately - בתקופה האחרונה
change - שינוי
will get to know (pl) - יכירו
organizing (pl) - מארגנים
particularly - בעיקר
curiosity - סקרנות
surprising - מפתיע
hostel - אכסניה
cheap (f) - זולה
designated - מיועד
young people - צעירים
to save - לחסוך
resident - תושב
wonderful - נפלא
believe (f) - מאמינה
bubble - בועה
island - אי
isolated - בודד

cheap - זיל
you'll be able (pl) - תוכלו
by yourselves - בעצמכם
רוכבים על אופניים ולומדים
riding (pl) - רוכבים
bicycles - אופניים
suffer (pl) - סובלים
disorders - הפרעות
attention - קשב
concentration - ריכוז
to solve - לפתור
doctors - רופאים
recommend (pl) - ממליצים
consume, use - לצרוך
also - גם
effects - תופעות
side - לנואי
found (pl) - מצאו
solution - פתרון
to advance - להתקדם
studies - לימודים
idea - רעיון
fitness, exercise - כושר
while, during - בזמן
class - שיעור
laptops - מחשבים ניידים
operated (pl) - הפעילו
it turned out - התברר
improved (pl) - שיפרו
ability - יכולת
to concentrate - להתרכז
move (f) - זזה
to give up - לנותר
unpleasant (f, pl) - לא נעימות
כמה שעות צריך לישון?
to sleep - לישון
researchers - חוקרים
sleep (pl) - ישנים
discovered (pl) - גילו
after - כעבור
to gain weight - להשמיין
chances - סיכויים
to get sick - לחלות
heart - לב
too little - מעט מדי
function (pl) - מתפקדים
day to day - יום-יום
drive (pl) - נוהגים
fail (pl) - נכשלים
tests - בחינות
recommendation - המלצה
עמוד 7
מושג בהדשות: חצי האי קרים
מושג - concept, item
חדשות - news
חצי אי - peninsula

to enlist - להתגייס
however - אולם
argue, claim (pl) - טוענים
actually, in fact - דווקא
will dissuade, deter - ירתיע
young people - צעירים
to force, coerce - לכפות
סבא וסבתא עוזרים להורים
recently - בתקופה האחרונה
situation - מצב
economic - כלכלי
couples - זוגות
young (pl) - צעירים
watches, cares for - שומר
was published - פורסם
recently - לאחרונה
to help - לעזור
expenses - הוצאות
ישראל כיכבה בברצלונה
starred (f) - כיכבה
conference - כנס
international - עולמי
companies - חברות
present (f, pl) - מציגות
inventions - המצאות
ideas - רעיונות
participate (f, pl) - משתתפות
relatively - יחסית
visitors - מבקרים
stalls, stands - דוכנים
institute - מכון
export - ייצוא
is considered (f) - נחשבת
force, superpower - מעצמה
field - תחום
עמוד 6
כך נכין עוגה מקצועית
professional (f) - מקצועית
decorated (f, pl) - מקושטות
style - צורה
precise (f) - מדויקת
for sure, certainly - בטח
from now - מעכשיו
with the help of - בעזרת
printer - מדפסת
special (f) - מיוחדת
shapes - צורות
fondant - בצק סוכר
pages (of) - דפי
delicious (pl) - טעימים
for your information - לידיעתכם
costs (f) - עולה
of course - כמובן
to add - להוסיף
on them - עליהם
indeed - אמנם

personalities - אישים
stress, pressure - מתח
present - נוכחי
will lead to - יוביל
clash - התנגשות
military (f) - צבאית
are excited - מתרגשים
actually - דווקא
welcome (pl) - מקבלים בשמחה
rule, government - שלטון
are divided - נחלקים
connection - קשר
experts - מומחים
estimate, predict (pl) - מעריכים
at the end - בסופו של דבר
chance - סיכוי
בזבזו בהופעות יום העצמאות
recently - לאחרונה
comptroller - מבקר
against - נגד
municipalities - עיריות
excessive, unnecessary - מיותר
budget - תקציב
invite, book (f, pl) - מזמינות
expensive (pl) - יקרים
public - ציבור
let's hope - נקווה
situation - מצב
will change - ישתנה
we'll see - נראה
modest (f, pl) - צנועות
השטר החדש עלול לבלבל
bill - שטר
is likely, might - עלול
to confuse - לבלבל
issued, released - פורסם
design - עיצוב
recently - לאחרונה
forgeries - זיופים
problem - בעיה
old - ישן
public - ציבור
עמוד 5
עלייה בגיוס חרדים לצבא
giros - גיוס
despite - למרות
demonstration (of) - הפגנת
huge, giant - ענק
beginning (of) - תחילת
protests - מחאות
ongoing (f, pl) - נמשכות
against - נגד
government - ממשלה
hope (pl) - מקווים
will encourage - יעודד
additional (pl) - נוספים

purpose, intention – כוונה
real, true (f) – אמיתית
understood – הבין
in front of him – מולו
reward – שָׂכָר
throw (pl) – זָרְקוּ
dirty (pl) – מְלוּכָלְכִים
hair – שֵׁיעָר
filled, full – מְלֵא
pieces – חֲתִיכוֹת
actually – דוּקָא
smiled – חִיָּה
fortune, luck – מְזָל
hurt – כּוֹאֵב

עמוד 11

בַּעַד וְנֶגְדַּ

in favor, for – בַּעַד
strikes – שְׁבִיתוֹת
high (pl) – גְּבוּהִים
in the world – בְּעוֹלָם
doctors – רוֹפְאִים
ports – נְמָלִים
electricity – חֶשְׁמֵל
suffers – סוֹבֵל
citizens – אֲזָרְחִים
services – שִׁירוּתִים
public – צִיבּוֹר
will suffer – יִסְבּוֹל
will cause – יִגְרוֹם
pressure – לְחַץ
employers – מַעְסִיקִים
right – זְכוּת
to strike – לְשַׁבּוֹת
basic (f) – בְּסִיסִית
without – בְּלִי
simple (pl) – פְּשוּטִים
power, strength – כּוֹחַ
against – מוֹל
management – הַנְהָלָה
managers, bosses – מְנַהֲלִים
would be able (pl) – יוּכְלוּ
to take advantage – לְנַצֵּל
instances, cases – מְקִרִים
improvement – שִׁיפוּר
organization – אֲרָגוֹן
entire – כּוֹלוֹ
cause (f, pl) – גּוֹרְמוֹת
damage – נֶזֶק
citizens – אֲזָרְחִים
country – מְדִינָה
possibilities – אֲפְשָׁרוּיּוֹת
to turn to – לְפָנוֹת
court – בֵּית מִשְׁפָּט
fact – עוֹבְדָה
sometimes – לְפַעְמִים
take advantage (pl) – מְנַצְּלִים
situation – מְצָב
demand (pl) – דוֹרְשִׁים

old man – זָקֵן
field – שָׂדֶה
planting – נוֹטֵעַ
fig(s) – תְּאֵנִים
ninety – תְּשַׁעִים
sir, sire – אָדוֹנִי
age – גִּיל
in wonder – בְּפִלְאָה
but, why – הֲרִי
you won't be able – לֹא תוּכַל
to enjoy – לִיהֲנוֹת
fruits – פְּרִוֹת
believe – מֵאֲמִין
I will live – אֶחְיֶה
I will merit – אֶזְכֶּה
grandchildren – נְכָדִים
to enjoy – לִיהֲנוֹת
I was born – נוֹלַדְתִּי
I enjoyed – נִהְנֵיתִי
planted (pl) – שָׁתְלוּ
my fathers – אֲבוֹתַי
I will leave – אֶעֱזוֹב
my children – יְלָדַי
explained – הִסְבִּיר
thanked – הוֹדָה
explanation – הִסְבָּר
his way – דְּרָכּוֹ
after – אַחֲרַי
his kingdom – מַמְלַכְתּוֹ
on the sides (of) – בְּצִדֵי
to pay, show – לְהַלּוֹק
respect, honor – כְּבוֹד
victory – נִיצְחוֹן
suddenly – פְּתָאוֹם
approached – נִגַּשׁ
horse – סוּס
handed – הוֹשִׁיט
you met – פָּגַשְׁתָּ
you didn't believe – לֹא הֵאֲמַנְתָּ
presenting – מְגִישׁ
tasted – טָעַם
tasty (f, pl) – טְעִימוֹת
fill (pl) – מְלֵאוּ
coins – מְטֵבְעוֹת
commanded – צִוָּה
lesson – לְקָח
to receive – לְקַבֵּל
prize, award – פְּרִסָּה
heavy – כָּבֵד
to his neighbors – לְשִׁכְנָיו
meeting – פְּגִישָׁה
loafer, bum – בֶּטֶלָן
lazy person – עֲצֵלָן
was angry (f) – כָּעֵסָה
full – מְלֵא
instead – בְּמַקּוֹם
apples – תְּפוּזִים
oranges – תְּפוּזִים
moved farther away – הִתְרַחַק

עמוד 9
ירוק בעיניים
eyes – עֵינַיִם
architects – אַדְרִיכָלִים
buildings – בְּנֵינִים
trees – עֵצִים
floor – קוֹמָה
will look – יִסְתַּכֵּל
from far away – מֵרַחוֹק
period, era – תְּקוּפָה
rocks – אֲבָנִים
glass – זְכוּכִית
environment – סְבִיבָה
join (pl) – מִצְטַרְפִים
experts – מוֹמְחִים
advise (pl) – מִייעֲצִים
types (of) – סוּגֵי
should, worth – כְּדָאי
to plant – לְשַׁתּוֹל
area – אֲזוֹר

תְּקִלִּיטִים? עֲדִיין יֵשׁ דְּבָר כְּזֶה!

records – תְּקִלִּיטִים
עדיין – עֲדִיין
young people – צְעִירִים
amongst you – בֵּינֵיכֶם
turn around – מְסַתְּבֵב
became – הִפָּךְ
old-fashioned – מִיוֹשֵׁן
in its place – מְקוֹמוֹ
took, grabbed (pl) – תָּפְסוּ
modern, new (f, pl) – חֲדִישוֹת
it turns out – מִתְבָּרַר
via, through – בְּאֶמְצָעוֹת
in their opinion – לְדַעְתָּם
quality – אֵיכוֹת
sound, tone – צְלִיל
to provide – לְסַפֵּק
looking for (pl) – מְחַפְּשִׁים
manufactures (f) – מִיּוֹצְרֹת

כֶּךָ שׁוֹחִים מִיבִשְׁת לִיבִשְׁת

swim (pl) – שׁוֹחִים
continent – יבִשְׁת
moment – רִגְעַת
distance – מְרַחֵק
tremendous – עֲצוֹם
look (pl) – תִּסְתַּכְלוּ
strait – מִיצַר
background – רִקְעָה
it is possible – אֲפֻשֶׁר
bridge – גֶּשֶׁר
connects – מְחַבֵּר

עמוד 10

סִיפּוֹר קָצֵר

diligent – חֲרוּץ
country – מְדִינָה
distant (f) – רְחוֹקָה

change – שִׁנוּי
for us – בְּשִׁבְלֵנוּ
picturesque – צִוּיִי
restaurants – מְסַעְדוֹת

עמוד 8

מֶה יֵשׁ בְּבוֹר בְּמַדְבָּר?

hole, pit – בּוֹר
desert – מְדְבָר
giant – עֲנָקִי
attracts, draws – מוֹשֵׁךְ
tourists – תּוֹרִיסִים
was created – נּוֹצַר
by accident – בְּטְעוּת
searchers (of) – מְחַפְּשֵׁי
to drill – לְקַדּוֹחַ
layer (of) – שִׁכְבֵּת
ground, earth – קֶרְקַע
upper (f) – עֲלִיוֹנָה
dangerous – מְסוּכָן
engineers – מְהַנדְסִים
to light – לְהַדְלִיק
hoped (pl) – קִיוּוּ
will burn – יִשְׂרַף
will pass (f) – תִּחְלוֹף
amounts – כְּמוּיוֹת
is burning (f) – בּוֹעֶרֶת
in other words – כְּלוּמָר

הַמְצָנָה הַגִּיעָה גַם אֶל הַמְּכַנְיּוֹת

parachute – מְצָנָה
driver – נֶהֱגַ
races – מְרוֹצִים
famous – מְפּוֹרָסִים
to slow down – לְהֵאֵט
speed – מְהִירוּת
method – שִׁטָּה
known (f) – מוּכָרֶת
track – מְסָלוֹל

בְּשִׁירוּתִים עִם מְטְרִיָּה

bathroom – שִׁירוּתִים
umbrella – מְטְרִיָּה
weather – מַזְגַּ אָוִיר
rainy – גֶּשֶׁם
surprising – מְפִתִיעַ
public (pl) – צִיבּוּרִים
ceiling – תְּקֵרָה
solution – פְּתוּרָה
protected (f) – הִגְנָה
in effect, actually – לְמַעֲשֶׂה
temporary (pl) – זְמַנִּים
were built – נִבְנוּ
especially – בְּמִיּוֹחַד
in anticipation of – לְקִרְאָה
was held – נֶעְרַךְ
proper, orderly (pl) – מְסוּדָרִים

pieces - חתיכות
juicy (pl) - עסיסיות - בשר
meat - בשר
familiar with, know - מכירים
taboon bread - לאפה
inside it (f) - לתוכה
sauces - רטבים
tahini - טחינה
together - ביחד
put in (pl) - מכניסים
toppings - תוספות
tasty (pl) - טעימות
type - סוג
device - מתקן
instead - במקום
known (f) - מוכרת
serve (pl) - מגישים
we will receive - נקבל
halva - חלווה
candies - סוכריות
colorful (f, pl) - צבעוניות
idea - רעיון
thanks to - בעקבות
success - הצלחה
opened (pl) - נפתחו
branches - סניפים
makes happy - משמח
to watch - לצפייה
scan (pl) - סרקו

הנגן הפתיע את התורמים
נגן - musician
הפתיע - surprised
תורמים - people who donate
הפסיק - stopped
זוג - pair
כרטיסים - tickets
קולנוע - cinema
סרט - film
מנסה - is trying
להתקדם - get ahead
לא התכוונו - we didn't mean
לעזור - to help
הרוויח - profited
רעיון - idea
אלא - rather
יוצרי - producers of
מיוחד - special
מעניין - interesting

הכרישים מגיעים לאילת
כרישים - sharks
בריכת - pool (of)
מינים - species
לפי - according
תוכניות - plans
תיפתח (f) - will open
קהל - audience

yards - חצרות
rooms - חדרים
fall (of) - נפילת
rule, government - שלטון
planning - תכנון
cellar - מרתף
will be established - יוקם
brothers - אחים
in the past - בעבר
for - בשביל
places - מקומות
renovation - שיפוץ
greatness - גדולה

כך נראה מטבח מבפנים
מטבח - kitchen
מבפנים - from inside
נושא - issue
לצפות - to watch
לבשל - to cook
התעניינות - interest
טבחים - chefs
מומחים - experts
בדיוק - exactly
מתנהלים - (pl) conducted
מסעדות - restaurants
בוחר - chooses
מנה - dish
מפורסמות - famous (pl)
ביקורים - visits
עבודת צוות - teamwork
שיטות - methods
קשיים - difficulties
ניהול - management
זכו - got (pl)
להכין - to prepare
ראשיות - main (f, pl)
חלום - dream
החלטה - decision

חוקרים ישראלים יעצרו מחלה קשה
חוקרים - researchers
מחלה - disease
מדענים - scientists
החמרה - worsening
פריצת דרך - breakthrough
תאריך - will extend (f)
תעשיין - industrialist
תרם - donated
חקר - research
ליהנות - to enjoy
נפטר - died

עמוד 16
חדש: שווארמה שוקולד!
חדש - new
מאכלים - foods
אהובים - beloved (pl)
מסתובב - turning

shapes - צורות
competitions - תחרויות
impressive - מרשים
exercises - תרגילים

האם ישראל תגיע לאליפות אירופה?
אליפות - championship
נבחרת - national team
מעולם - never
הפעם - this time
סיכוי - chance
תיערך - will be held (f)
מוקדמים - early (pl)
מול - against
הגרלה - draw
קלה - easy
יחסית - relatively
חובבי - fans (of)
מקווים - hope (pl)
סוף-סוף - finally
חשובה - important (f)

פחות משלושה חודשים למונדיאל
פחות - less
חודשים - months
מתכוננים - are preparing
קבוצות - teams
משלימות - are completing (f)
הכנות - preparations
אירוע - event
נפגשות - are meeting (f)
נבחרות - national teams
יארחו - will host
דאגה - worry
תחילת - beginning (of)
מוכנים - ready (pl)
מאמינה - believe (f)
בזמן - on time
השקעה - investment
כספית - financial (f)
אגב - by the way
מרוצים - satisfied (f)
מוציאה - is spending (f)
להשקיע - to invest
רווחה - welfare
חינוך - education

עמוד 13
בניין המשטרה יהפוך למלון
בניין - building
משטרה - police
יהפוך - will become
בקרוב - soon
מפואר - magnificent
מאה - century
ארמונות - palaces
מיוחד - special
אולמות - halls

אדם ניכר בכוסו, בכיסו ובכעסו
ניכר - is viewed
כוס - his cup
כיסו - his pocket
כעסו - his anger
חכמים - sages
קבעו - stated (pl)
ניתן - one can
אופי - personality
הרגלי - habits (of)
משתמש - uses
מתנהג - behaves
לדוגמה - for example
נימוס - politely
אתמול - yesterday
באמת - really

קצר ולעניין
רוק - saliva
נוצר - is created
במשך - during
כוסות - cups
שתיה - drinking
שחמט - chess
מקורה - its source (f)
פירושה - it means (f)
סינים - Chinese (people)
המציאו - invented (pl)
אבק שרפיפה - gunpowder
השתמשו - used (pl)
בעיקר - primarily
זיקוקי די-נור - fireworks
מטרות - purposes
צבאיות - military (f, pl)
כנר - violinist
היה מסוגל - was able
לנגן - to play
קצב, tempo, beat - קצב
תווים - notes
שנייה - second
אי-פעם - ever
נרשמה - was registered (f)
מעלות - degrees
צל - shade
דבק - glue
בולים - stamps
עתיק - ancient

עמוד 12
האם הספורט הזה יגיע גם לזאן?
מוכר - known
כלל - at all
צעידה - marching
צורנית (f) - formal
משתתפים - participants
צועדות - march (f, pl)
תיאום - coordination
מושלם - perfect
יוצרות - create (pl)